Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam/ Wrexham County Borough Council
Neuadd y Dref, Wrecsam. LL11 1AY
Guildhall, Wrexham. LL11 1AY
www.wrecsam.gov.uk www.wrexham.gov.uk
Cyfnewid Testun/Text Relay: 18001

Eich Cyf/Your Ref	
Ein Cyf/Our Ref	KE/ELL
Dyddiad/Date	10 Chwefror / February 2021
Gofynner am/Ask for	Karen Evans
Rhif Cyswllt/Contact No	
E-bost/E-mail	

Annwyl Riant / Dear Parent

Fel rydych yn ymwybodol, ar 5 Chwefror, mewn llythyr agored at benaethiaid, cyhoeddedd y Gweinidog dros Addysg y byddai plant yn y Cyfnod Sylfaen yn cychwyn dychwelyd i addysg wyneb-yn – wyneb o 22 Chwefror ymlaen. Mae hyn yn ychwanegol at y trefniadau presennol sydd mewn lle ar gyfer dysgu cyfunol i bob disgybl a darpariaeth ar safle i blant sy’n fregus a phlant gweithwyr allweddol.	As you are aware, on 5 February, in an open letter to headteachers, the Minister for Education announced that children in the foundation phase would begin to return for face-to-face learning from 22 February. This is in addition to the current arrangements that are in place for remote learning for all pupils and onsite provision for children who are vulnerable and children of critical workers.
Byddwch hefyd yn gwybod bod y nifer o achosion positif o Covid 19 yn Wrecsam wedi bod yn gyson ymysg yr uchaf yng Nghymru, yn enwedig felly yn ystod y misoedd diwethaf yma, a thra eu bod yn gostwng, maent yn parhau i fod yn uchel o’u cymharu ac Awdurdodau Lleol cyfagos yng Nghymru ac yn Lloegr.	You will also know that the numbers of positive Covid 19 cases in Wrexham have consistently been amongst the highest in Wales, particularly so in recent months, and whilst they are falling, they remain high in comparison to neighbouring Local Authorities in both Wales and England.
O ganlyniad, mae’r cyngor ac ysgolion yn ystyried cynlluniau yn ofalus, tra’n monitro yn barhaus y sefyllfa yn lleol. Oherwydd hyn, bydd angen i ni gyrmyd ymagwedd ofalus a graddol i ddychwelyd plant y cyfnod sylfaen yn ôl i’r ysgol; ac ni fydd plant yn dychwelyd i ysgolion yn Wrecsam hyd Ddydd Gwener, 26 Chwefror ar y cynharaf – yn dibynnu ar lefelau coronafeirws yn lleol ar ôl hanner tymor.	As a result, the council and headteachers are carefully considering plans, while continually monitoring the local situation. In light of this, we will need to take a cautious and phased approach to foundation phase children returning to school; and children will not be returning to schools in Wrexham until Friday, 26 February at the earliest – depending on local coronavirus levels after half-term.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ymateb i unrhyw ohebiaeth yn Gymraeg ac ni fydd hyn yn arwain at unrhyw oedi.
We welcome correspondence in Welsh. We will respond to any correspondence in Welsh and this will not lead to any delay.

Bydd Penaethiaid yn rhannu gwybodaeth mwy manwl gyda rhieni a gofalwyr ar ôl gwyliau hanner tymor (yr wythnos yn cychwyn 22 Chwefror), pan fydd lefelau coronafeirws lleol wedi cael eu hadolygu. Ac hyd yn oed wedyn, bydd y cyngor a phenaethiaid yn parhau i fonitro lefelau lleol, ac yn adolygu'r trefniadau os bydd angen. Os bydd angen i ni newid ein ymagwedd (e.e. pe bae lefelau'n cynyddu) fe wnawn ni gyfleu hynny i chi cyn gynted ac y gallwn. Diolch i chi am eich dealltwriaeth a'ch cefnogaeth yn ystod yr amseroedd anodd yma. Byddem hefyd yn hoffi cyfleu ein diolch i rieni a gofalwyr plant hŷn fydd yn parhau i ddysgu o gartref. Rydym yn ymwybodol bod dysgu o bell yn gallu bod yn heriol i deuluoedd sy'n ceisio dod i ben efo gwaith a chyfrifoldebau'r cartref ac rydym yn wirioneddol ddiolchgar i rieni, i blant ac i staff am eu hymdrechion parhaus.	Headteachers will share more detailed information with parents and carers after the half-term holiday (the week beginning 22 February), once coronavirus levels have been reviewed. And even then, the council and headteachers will continue to monitor local levels and will review arrangements if needed. Should there be a need to change our approach (e.g. in the case of increasing numbers) we will communicate this with you as soon as we are able to do so. Thank you for your continued understanding and support during these difficult times. We would also like to reiterate our thanks to parents and carers of older children, who will continue to learn from home. We know that remote-learning presents many challenges for families trying to manage work and home responsibilities, and we're truly grateful to parents, children and staff for their continued efforts.

Yr eiddoch yn gywir / Yours sincerely

Karen Evans
Prif Swyddog Addysg ac Ymyrraeth Gynnar /
Chief Officer Education and Early Intervention

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ymateb i unrhyw ohebiaeth yn Gymraeg ac ni fydd hyn yn arwain at unrhyw oedi.
We welcome correspondence in Welsh. We will respond to any correspondence in Welsh and this will not lead to any delay.